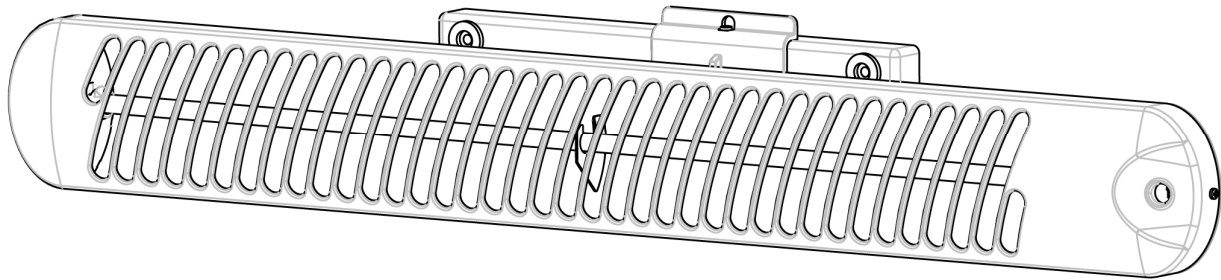
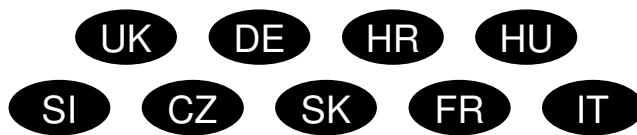


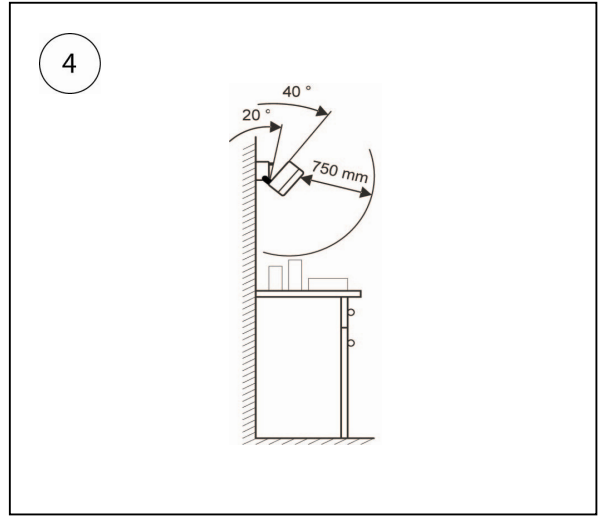
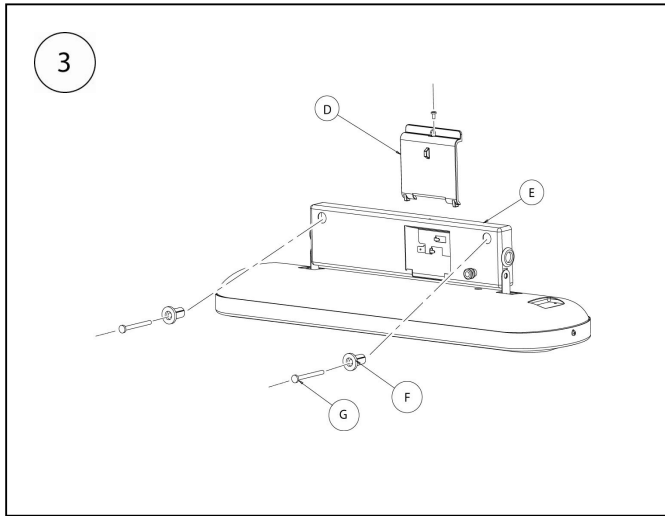
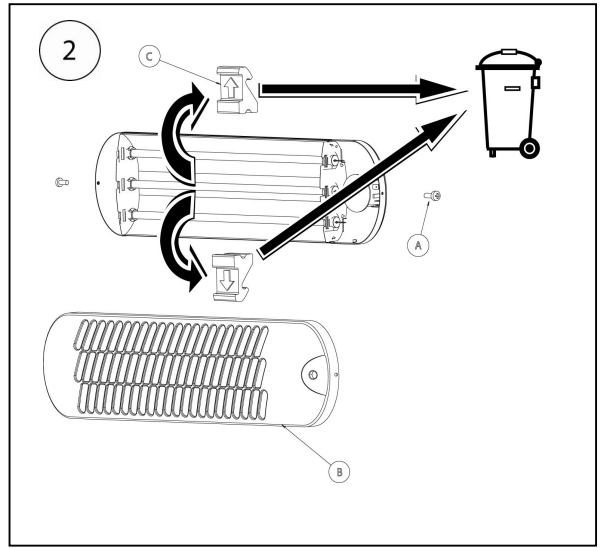
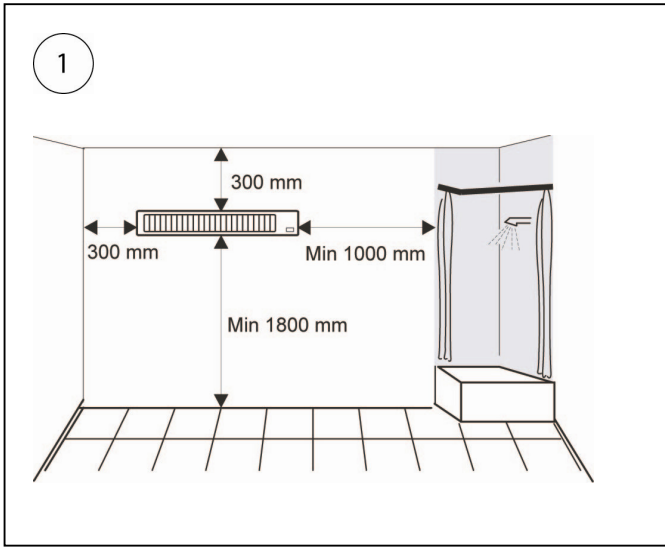
ewt[®]



IR106S



UK	4
DE	6
HR	8
HU	10
SI	12
CZ	14
SK	16
FR	18
IT	20



Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Important Safety Information

- This appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.
- The appliance may only be installed and repaired by a competent electrician in accordance with all applicable safety regulations.
- Do not install heater in close proximity of curtains and other combustible materials – **hazard of fire!**
Be especially careful with combustible materials in the radiation zone of the heater. Do not use spray cans! Minimum clearances must be complied with!
- When installing the heater, e.g., in one's Bathroom, it must be ensured that your eyes are not permanently exposed to the heating element of the infrared heater. Avoid looking directly into the infrared heater for a prolonged period as this may damage your eyes. Failure to comply with the minimum clearances may cause damage to your skin and eyes.
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The heater must not be operated in places where easily inflammable materials (e.g. solvents) are present.
- Do not cover the heater, **risk of fire!**
- In the event of a malfunction, disconnect the heater from the electricity supply (shut off circuit breaker).
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution!** The outside of the appliance gets hot when in use.
- Dirt that may have accumulated on the heating element or reflector may result in the infrared heater getting excessively hot and must be removed.
- This appliance is not designed to be used as a permanent heater for babies and must not be used for this purpose.
- Avoid direct eye contact with the glowing heater tube.

Location

- The minimum clearances, indicated in mm, must be maintained. Beyond that, a clearance space of at least 750mm is to be allowed in front of the appliance see Fig 4.
- A minimum distance of 2m must be maintained to easily inflammable objects within the heated zone.
- The heater must be installed on a vertical wall in a horizontal position.
The minimum mounting height is 1.8 meters.

- **Caution!** The appliance should not be installed on a ceiling or in a vertical position.
- Do not mount the appliance to structures that are likely to vibrate as this will affect the life of the heating element.
- When deciding upon the installation location, it must be ensured that the safety distances in accordance with the relevant national standards are complied with.
- Do not locate the heater immediately beneath a wall socket outlet.
- The appliance must be installed in such a way that it cannot be touched by anybody using the bath or the shower.
- The wall socket must be accessible after the heater has been installed. Do not install in the vicinity of combustibles!
- The surface onto which the heater is mounted can be expected to darken over time as a result of the radiant heat emitted by the appliance.

Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Remove the packaging material and the transport security mechanism which protects the heating elements.
- Loosen and remove the two screws (A) at either end.
- Remove the front cover (B) in the direction of the arrows as illustrated in Fig 2.
- Remove element packaging piece (C) and reverse procedure.

Wall Mounting

The prescribed minimum mounting height of 1.8 meters requires that the mounting holes for the wall bracket be drilled at a height of 1.9 meters. Recommended inclination angle: between 20° and 40°.

- Remove cover (D) as shown in Fig. 3.
- Horizontally align wall bracket (E) on a vertical wall and drill mounting holes.
- Insert wall plugs (F) and secure wall bracket with screws (G).
- Replace cover (D) as shown in Fig. 3 and set heater to required angle.

Electrical Connection

- It is recommended to connect the heater to its own separate circuit.
- A disconnecting device with at least 3 mm contact clearance on each pole (e.g. automatic circuit-breaker) is to be incorporated in the fixed wiring.
- During the start-up of the heater, many times the rated current will pass through it for a brief period of time, the line fuse must be of the slow blow type. In addition, suitable switches or switching devices (e.g. contacts) must be provided.
- Ensure that the mains voltage supplied corresponds with the voltage specified on the name plate.
- The heater must be installed in such a way that switches or other controls cannot be touched by the person using the bath or the shower.
- This appliance must be earthed

Operation

The radiant heat of the appliance directly warms people and objects without heating the air in-between.

The recommended mounting angle range lies between 20° and 40°.

Caution! Adjust angle only after appliance has been allowed to cool down. **Hazard of severe burns!**

Adjust the desired heating level by pulling the pull cord. The selected heat level will be displayed in the display window on the front cover. When the highest heat setting is selected and the pull cord is pulled again the appliance is reset to position "0" and is turned off.

Technical Data:

Model	IR106S
Rated Voltage	230 - 240V / 50Hz
Heat Settings	0 - 500W
Dimensions	764 x 113.5 x 93mm
Weight	2.0Kg
IP Rating	IP24
Warrenty	2 Years

Cleaning

Disconnect the heater from the power supply and allow to cool down before undertaking any cleaning work.

Caution! Do not touch reflector and heating element with your bare hands.

Wipe the outside of the appliance with a damp cloth and subsequently wipe it thoroughly dry.

Do not use abrasives or caustic cleaning agents!

Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance.

Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**

Dust that may have accumulated inside the heater can be removed using a brush with long, soft bristles.

Recycling



For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advise in your country.

After Sales Service

All repairs must be referred to authorized personnel! See your local dealer. Any tampering with the appliance will invalidate the warranty. Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

Lieber Kunde,

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts folgende Informationen sorgfältig durch, damit Ihre Sicherheit nicht gefährdet und das Gerät korrekt benutzt wird.

Wichtiger Sicherheitshinweis

- Dieses Gerät ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt und nicht für industrielle Zwecke geeignet.
- Das Gerät darf nur gemäß der entsprechenden Sicherheitsrichtlinien durch einen geprüften Elektriker installiert und repariert werden.
- Installieren Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Gardinen und anderen brennbaren Materialien – **Feuergefahr!**
Seien Sie mit brennbaren Materialien in Reichweite des Heizstrahlers besonders umsichtig. Benutzen Sie keine Spraydosen! Die Mindestabstände müssen eingehalten werden!
- Wird der Heizstrahler z.B. in einem Badezimmer installiert, muss sichergestellt sein, dass Ihre Augen nicht permanent den Infrarotstrahlen des Heizelementes ausgesetzt sind. Vermeiden Sie es, längere Zeit direkt in den Infrarot-Heizstrahler zu schauen, da dadurch Ihre Augen geschädigt werden können. Ein Nichteinhalten der Mindestabstände kann Ihre Haut und Ihre Augen schädigen.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen! **Lebensgefahr!**
- Der Heizstrahler darf nicht in der Nähe entflammbarer Materialien (z.B. Lösungsmittel) benutzt werden.
- Den Heizstrahler nicht abdecken, **Feuergefahr!**
- Trennen Sie den Heizstrahler im Falle einer Funktionsstörung vom Stromnetz (den Schutzschalter ausschalten).
- Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die in ihren Fähigkeiten körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person zu ihrer eigenen Sicherheit bei der Benutzung dieses Gerätes beaufsichtigt oder unterrichtet. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- **Vorsicht!** Das Gerät wird während des Gebrauchs außen sehr warm.
- Schmutz, der sich auf dem Heizelement oder Reflektor angesammelt hat, kann sich in dem Infrarot-Heizstrahler extrem erhitzen und muss entfernt werden.
- Dieses Gerät ist nicht als permanente Heizung für Babys geeignet und darf als solche nicht verwendet werden.
- Direkter Blickkontakt auf die glühende Heizröhre sollte vermieden werden.

Standort

- Die in mm angegebenen Mindestabstände müssen eingehalten werden. Außerdem ist vor dem Gerät ein Mindestabstand von 750 mm erforderlich (siehe Abb. 4).
- Zu leicht entzündlichen Gegenständen muss innerhalb des Heizbereiches eine Mindestdistanz von 2 m eingehalten werden.

- Der Heizstrahler muss an einer vertikalen Wand in horizontaler Position montiert werden.
Die Mindestmontagehöhe beträgt 1,80 Meter.
- **Vorsicht!** Das Gerät darf auf keinen Fall an der Decke oder in vertikaler Position installiert werden.
- Montieren Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die möglicherweise vibrieren, da dies die Lebensdauer des Heizelementes beeinflussen kann.
- Wenn Sie den Montage-Standort wählen, muss gewährleistet sein, dass die Sicherheitsabstände den länderspezifischen Vorschriften entsprechen.
- Befestigen Sie den Heizstrahler nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose.
- Das Gerät muss so befestigt werden, dass es nicht von jemandem berührt werden kann, der gerade das Bad oder die Dusche benutzt.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien installieren!
- Die Fläche, auf die der Heizstrahler montiert ist, wird mit der Zeit dunkler. Das liegt an der vom Gerät abgegebenen Strahlungshitze.

Verpackung

- Prüfen Sie den Inhalt nach dem Auspacken auf Transportschäden und auf Vollständigkeit! Setzen Sie sich im Falle eines Schadens oder einer unvollständigen Lieferung mit Ihrem autorisierten Händler in Verbindung!
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Transportschutzvorrichtungen für die Heizelemente.
- Lösen und entfernen Sie die zwei Schrauben (A) auf jeder Seite.
- Entfernen Sie die vordere Abdeckung (B) in Pfeilrichtung, wie in Abb. 2 gezeigt.
- Entfernen Sie die Schutzvorrichtungen am Heizelement (C) und befolgen Sie die o.a. Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

Wandmontage

Aufgrund der vorgeschriebenen Mindesthöhe von 1,80 Metern müssen die Aufnahmebohrungen für die Wandhalterung in einer Höhe von 1,90 Metern gebohrt werden. Empfohlener Neigungswinkel: zwischen 20° und 40°.

- Nehmen Sie den Deckel (D) wie in Abb. 3 gezeigt ab.
- Halten Sie die Wandhalterung (E) waagrecht an einer vertikalen Wand fest und bohren Sie die Montagelöcher.
- Achten Sie auf in der Wand verlegte Elektrokabel und Leitungsrohre.
- Setzen Sie die Dübel (F) ein und schrauben Sie die Wandhalterung mit Schrauben (G) fest.
- Bringen Sie den Deckel (D) wieder an (vgl. Abb. 3) und drehen Sie den Heizstrahler in den gewünschten Winkel.

Elektrischer Anschluss

- Es wird empfohlen das Gerät durch autorisiertes Fachpersonal anschließen zu lassen.
- Es wird empfohlen, den Heizstrahler getrennt an einen eigenen Stromkreis anzuschließen.
- Ein Trennschalter mit mindestens 3mm Kontaktabstand an jedem Pol (z.B. ein Sicherungsautomat) sollte bei der Kabelinstallation mit einbezogen werden.
- Während der Warmlaufphase fließt mehrmals kurzzeitig der Nennstrom durch den Heizstrahler. Aus diesem Grunde sollte eine träge Sicherung vorgeschaltet sein. Zusätzlich dürfen nur entsprechend ausgelegte Schalter oder Schaltgeräte (z.B. Kontakte) verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die gelieferte Haushaltsspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Der Heizstrahler muss so montiert werden, dass Schalter oder andere Bedienelemente nicht von einer Person berührt werden können, die das Bad oder die Dusche benutzt.
- Dieses Gerät muss geerdet werden.

Inbetriebnahme

Die Strahlungshitze des Gerätes erwärmt Personen und Gegenstände, jedoch nicht die Umgebungsluft.

Der empfohlene Montagewinkel liegt zwischen 20° und 40°.

Vorsicht! Verstellen Sie den Winkel des Gerätes erst, nachdem es sich abgekühlt hat. **Gefahr ernsthafter Verbrennungen!**

Stellen Sie den gewünschten Wärmegrad ein, indem Sie an der Zugschnur ziehen. Die gewählte Heizstufe wird in dem Anzeigenfenster in der vorderen Abdeckung angezeigt. Wird die Zugschnur nach Erreichen der höchsten Wärmeeinstellung noch einmal gezogen, wird das Gerät wieder auf „0“ um- und damit abgeschaltet.

Technische Daten:

Modell	IR106S
Nenn-Spannung	230 - 240V / 50Hz
Heizstufen	0 - 500W
Abmessungen	764 x 113,5 x 93mm
Gewicht	2,0Kg
Schutzklasse	IP24
Garantie	2 Jahre

Reinigung

Vor dem Reinigen muss der Heizstrahler vom Stromnetz getrennt werden und vollständig abgekühlt sein.

Vorsicht! Berühren Sie den Reflektor und das Heizelement nicht mit bloßen Händen.

Wischen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Anschließend gründlich trockenwischen.

Benutzen Sie keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel!

Benutzen Sie zum Reinigen des Gerätes keine entzündlichen Reinigungsmittel, wie z.B. Benzin oder Spiritus.

Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser!

Lebensgefahr!

Staub, der sich innerhalb des Heizstrahlers gesammelt hat, kann mit einem langen Pinsel mit weichen Borsten entfernt werden.

Recycling



Regelung für elektrische Produkte, die innerhalb der Europäischen Union verkauft wurden. Am Ende der Lebensdauer eines elektrischen Gerätes sollte es nicht im Hausmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit von Recycling-Sammelstellen Gebrauch machen. Hinweise zu Recycling-Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung oder bei Ihrem Händler.

Kundendienst

Sämtliche Reparaturen müssen von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

Kontaktieren Sie Ihren Händler vor Ort. Jede fehlerhafte Reparatur des Gerätes führt zum Erlöschen der Garantie. Unsachgemäß und durch unqualifiziertes Personal durchgeführte Reparaturen können für den Benutzer zu ernsthaften Konsequenzen führen!

Infracrveni raspon (IP24)

Poštovani kupci,

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte sljedeće informacije radi vlastite sigurnosti i ispravne upotrebe uređaja.

Važne sigurnosne informacije

- Uređaj je namijenjen samo uobičajenoj upotrebi u domu i kućanstvu, a ne korištenju u industriji.
- Uređaj smije instalirati i popravljati samo ovlašteni stručnjak u skladu sa svim važećim sigurnosnim propisima.
- Ne instalirajte grijač u samoj blizini zavjesa i drugih zapaljivih materijala – **opasnost od požara!** Obratite posebnu pozornost na zapaljive materijale u zoni radijacije grijača. Ne koristite se limenkama! Morate se pridržavati minimalnih razmaka!
- Pri instalaciji grijača u npr. spavaćoj sobi morate paziti da oči stalno ne izlažete grijačem elementu infracrvenog grijača. Izbjegavajte dulje izravno gledanje u infracrveni grijač zato što to može oštetiti oči. U slučaju nepridržavanja minimalnih razmaka može doći do oštećenja kože i očiju.
- Nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama!
Opasnost za život!
- Grijačem se ne smijete koristiti na mjestima u kojima postoje lako zapaljivi materijali (npr. otpala).
- Ne pokrivajte grijač, postoji **opasnost od požara!**
- U slučaju kvara isključite grijač iz napajanja (isključite strujni prekidač).
- Uređajem se ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala izričite upute o korištenju uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- **Oprez!** Vanjski dio uređaja se zagrijava pri uporabi.
- Nečistoća nakupljena u grijačem elementu ili reflektoru može izazvati pretjerano zagrijavanje infracrvenog grijača i morate je ukloniti.
- **Ovaj uređaj nije konstruiran za stalno grijanje male djece i ne smije se njime koristiti u tu svrhu.**
- **Izbjegavajte izravan kontakt očiju sa svjetlećom cijevi grijača.**

Mjesto

- Morate se pridržavati minimalnih razmaka navedenih u mm. Osim toga, mora postojati minimalni razmak od 750 mm do uređaja, vidi sliku 4.
- Mora postojati minimalni razmak od 2 m do lako zapaljivih predmeta u području grijanja.
- Grijač morate instalirati u vodoravnom položaju na okomiti zid. Minimalna visina montaže iznosi 1,8 m.
- **Oprez!** Uređaj se ne smije postaviti na strop ili okomitu površinu.
- Ne postavljajte uređaj na površine koje mogu vibrirati jer to može utjecati na trajnost grijača.
- Kada odlučujete o mjestu za instaliranje, morate paziti da se pridržavate sigurnosnih razmaka u skladu važećim lokalnim propisima.

- Ne postavljajte grijač točno ispod zidne utičnice.
- Zidna utičnica mora biti pristupačna nakon instaliranja grijača. Ne instalirajte uređaj u blizini zapaljivih materijala!
- Površina na koju ste montirali grijač će s vremenom pocrnjeti uslijed zračenja koje odašilje grijač.

Pakiranje

- Nakon što raspakirate uređaj, provjerite ima li oštećenja nastalih u transportu te je li sadržaj potpun! U slučaju oštećenja ili nepotpune isporuke obratite se ovlaštenom prodavatelju!
- Uklonite materijal za pakiranje i zaštitni mehanizam za transport koji štiti grijače elemente.
- Otpustite i uklonite dva vijka (A) na svakom kraju.
- Uklonite prednji poklopac (B) u smjeru strelica prema prikazu na slici 2.
- Uklonite komad za pakiranje elementa (C) i izvršite postupak obratnim redoslijedom.

Montaža na zid

Propisana minimalna visina za montažu od 1,8 m zahtijeva da izbušite otvore za montažu zidnog držača na visini od 1,9 m. Preporučeni kut nagiba: između 20° i 40°.

- Uklonite poklopac (D) prema prikazu na slici 3.
- Držite nosač (E) vodoravno uz okomiti zid i probušite rupe za montažu.
- Umetnite zidne tiple (F) i pričvrstite zidni držač vijcima (G).
- Zamijenite poklopac (D) prema prikazu na slici 3 i postavite grijač u potrebni kut.

Spajanje na električnu struju

- Preporučuje se da montažu izvrši ovlaštenu tehničar.
- Uređaj za isključivanje s najmanjim razmakom od 3 mm treba postaviti na svaki pol (npr. automatski strujni prekidač) na fiksno ožičenje.
- Za vrijeme pokretanja grijača više puta će procijenjena struja nakratko proći kroz njega i osigurač voda treba biti tromi. Osim toga, morate osigurati odgovarajuće sklopke ili slične uređaje (npr. kontakte).
- Pazite da napon glavnog voda odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.
- Grijač morate instalirati tako da osoba koja se koristi kadom ili tušem ne može dodirnuti sklopke ili druge upravljače.
- Ovaj aparat mora biti uzemljen.

Rad

Toplina koju odašilje ovaj uređaj izravno zagrijava osobe i predmete, a ne zrak između njih.

Preporučeni kut za montažu iznosi između 20° i 40°.

Oprez! Podesite kut tek kada se uređaj ohladi. **Opasnost od teških opekline!**

Postavite željenu razinu grijanja tako da povučete konopac. Odabrana razina grijanja prikazana je na zaslonu na prednjem poklopcu. Kada je odabrana najviša razina grijanja i konopac se ponovno povuče, uređaj se vraća i položaj "0" i isključuje se.

Tehnički podaci:

Model	IR106S
Procijenjeni napon	230 - 240 V/50 Hz
Postavke grijanja	0 - 500W
Veličine	764 x 113,5 x 93 mm
Težina	2,0 kg
IP ocjena	IP24
Jamstvo	2 godine

Čišćenje

Isključite grijač iz napajanja i pustite ga da se ohladi prije postupka čišćenja.

Oprez! Ne dodirujte reflektor i grijači element golim rukama.

Obrišite vanjski dio uređaja vlažnom krpom i zatim ga dobro obrišite suhom krpom.

Ne upotrebljavajte agresivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje!

Ne upotrebljavajte zapaljiva sredstva za čišćenje, npr. benzin ili alkohol za čišćenje uređaja.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu! **Opasnost za život!**

Prašinu nakupljenu u grijaču možete ukloniti četkom s dugim, mekim dlakama.

Recikliranje



Za električne proizvode koji se prodaju unutar Europske zajednice. Nakon isteka vijeka trajanja električnih proizvoda ne bacajte ih u kućanski otpad. Reciklirajte ih ako za to postoje odgovarajuća postrojenja. Savjete o recikliranju u svojoj zemlji možete saznati od lokalnih vlasti ili svojeg prodavača.

Servis

Sve popravke treba izvršiti ovlašteno osoblje! Obratite se lokalnom prodavaču. Svako nestručno modificiranje uređaja poništiti će jamstvo. Nestručni popravci koje su obavile ne kvalificirane osobe mogu imati ozbiljne posljedice za korisnika!

IR Range (IP24)

Tisztelt Ügyfelünk!

Mielőtt legelőször használná a berendezést – **a saját biztonsága és a helyes kezelés érdekében** – olvassa el figyelmesen a következő információkat.

Fontos biztonsági információk

- Ez a készülék csak normál háztartási felhasználásra használható, ipari célokra nem.
- A készüléket csak szakképzett villanyszerelő telepítheti és javíthatja, az összes alkalmazandó biztonsági szabályozásnak megfelelően.
- Ne telepítse a hőszugárzót függönyök vagy más éghető anyagok közelébe – **tűzveszély!**
Legyen különösen elővigyázatos a hőszugárzó sugárzó zónájában az éghető anyagokkal. Ne használjon spray-flakonokat! A minimális távolságot mindig tartsa be!
- A hőszugárzó telepítésekor, pl. fürdőszobába, ellenőrizni kell, hogy a szeme ne legyen állandóan kitéve az infravörös hőszugárzó fűtőelemének. Ne nézzen hosszú ideig közvetlenül az infravörös hőszugárzóba, mivel ez szemkárosodást okozhat. Ha nem tartja be a minimálisan előírt távolságot, bőr- és szemkárosodást szenvedhet.
- Soha ne kezelje a készüléket vizes kézzel!
Életveszély!
- A hőszugárzó tilos olyan helyen üzemeltetni, ahol gyúlékony anyagok (pl. oldószerek) vannak jelen.
- Ne takarja le a hőszugárzót, **mert az tüzet okozhat!**
- Hibás működés esetén válassza le a hőszugárzót az elektromos hálózatról (kapcsolja le a kis megszakítót).
- A készüléket nem használhatják csökkentett fizikai, szenzoros vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket), vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkezők, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős felügyeletek alatt, illetve nem követik annak utasításait. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- **Figyelem!** Használat közben a készülék külseje felforrósodik.
- A fűtőelemen vagy a hővisszaverő felületén felgyülemlett piszok a fűtőelem túlzott felforrósodását eredményezheti, ezért azt el kell távolítani.
- **A készüléket nem arra tervezték, hogy állandó hőszugárzóként használják csecsemők számára. Ne használja ilyen célra!**
- **Izbjegavajte izravan kontakt očiju sa svjetlećom cijevi grijača.**

Elhelyezés

- A mm-ben megadott minimális távolságokat be kell tartani. Ezen felül a készülék előtt legalább 750 mm szabad helyet kell hagyni, lásd a 4. ábrát.
- Legalább 2 m távolságot kell tartani a gyúlékony anyagoktól a fűtött tartományban.
- A hőszugárzót egy függőleges falra, vízszintes helyzetben kell felszerelni.
A legkisebb szerelési magasság 1,8 méter.
- **Opresz!** Uredaj se ne smije postaviti na strop ili okomitu površinu.

- Ne postavljajte uređaj na površine koje mogu vibrirati jer to može utjecati na trajnost grijača.
- Amikor eldönti a felszerelés helyét, biztosítsa a helyi szabványoknak megfelelő, biztonságos elkülönítésre vonatkozó távolságokat.
- Ne helyezze a hőszugárzót közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá.
- A készüléket úgy kell felszerelni, hogy senki ne érhesen hozzá, aki a fűdőt vagy a zuhanyzót használja.
- A fali csatlakozóaljzat a készülék felszerelése után is hozzáférhető kell maradjon. Ne szerelje üzemyanyagok közelébe!
- A készülék által kibocsátott hő miatt számítani lehet rá, hogy a felület, melyre a hőszugárzót felszereli idővel megbarnulhat.

Csomagolás

- A készülék kicsomagolása után ellenőrizze a csomag tartalmát és az esetleges szállítási sérüléseket! Sérült vagy hiányos csomag esetén forduljon a márkakereskedéshez!
- Távolítsa el a csomagolóanyagot és a szállítási biztonsági szerkezetet, mely a fűtőelemeket védi.
- Lazítsa meg és távolítsa el a két szélén található csavarokat (A).
- Szerelje le az első burkolatot (B) a nyíl irányába, lásd a 2. ábrát.
- Távolítsa el a fűtőelemek rögzítő darabját (C), majd fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket.

Felszerelés a falra

Az előírt minimális 1,8 méteres szerelési magasság betartásához a fali konzolok furatait legalább 1,9 méter magasságban kell megfúrni. Javasolt dőlésszög: 20° és 40° között.

- Szerelje le a (D) burkolatot a 3. ábrán látható módon.
- Tartsa a függőleges falhoz képest vízszintesen a fali tartót, és fúrja ki rögzítőfuratokat.
- Helyezze be a tipliket (F), és rögzítse a fali konzolt a csavarokkal (G).
- Szerelje vissza a (D) burkolatot a 3. ábrán látható módon, és állítsa be a kívánt dőlésszöget.

Elektromos csatlakoztatás

- Javasoljuk, hogy a készülék csatlakoztatásához forduljon szakemberhez.
- Az áramkörbe be kell építeni egy megszakítót, mely legalább 3 mm-es távolsággal rendelkezik az érintkezők között, mindegyik pólusnál (pl. automata árammegszakítót).
- A hőszugárzó bekapcsolásakor a pillanatnyi áramerősség gyakran meghaladja a névleges áramerősséget, ezért lomha típusú biztosítékot kell használni. Továbbá megfelelő kapcsolót vagy kapcsoló eszközt (pl. mágneskapcsolót) használata szükséges.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek.
- A hőszugárzót úgy kell felszerelni, hogy senki ne érhesen hozzá a kapcsolókhoz vagy az egyéb vezérlőelemekhez, aki a fürdőt vagy a zuhanyzót használja.
- Ezt a készüléket le kell földelni.

Kezelés

A sugárzó hő közvetlenül melegíti a személyeket és a tárgyakat, anélkül, hogy a közöttük lévő levegőt fűtené.

Az ajánlott szerelési szög 20° és 40° között van.

Figyelem! Csak azután állítsa a dőlésszöget, miután a készülék teljesen kihűlt. **Súlyos égési sérülés veszélye!**

A hűzőszinór meghúzásával állíthatja be a fűtési szintet. A kiválasztott fűtési szint az előlapon lévő kijelző ablakban jelenik meg. Amikor a legmagasabb fűtési szint van kijelölve és meghúzza a hűzőszinórt, a készülék visszaáll a "0" szintre, majd kikapcsol.

Műszaki adatok:

Típus	IR106S
Névleges feszültség	230 - 240V / 50Hz
Hőfokozatok	0 - 500W
Méret	764 x 113,5 x 93mm
Tömeg	2,0Kg
Védettség	IP24
Jótállás	2 év

Tisztítás

Válassza le hőszugárzót az elektromos hálózatról és várja meg, amíg a készülék teljesen ki nem hűl, mielőtt elkezdene a tisztítását.

Figyelem! Ne érintse meg a hővisszaverő felületét és a fűtőelemet pusztán kézzel.

Törölje le a készülék külsejét egy nedves ronggyal, majd törölje szárazra.

Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret!

A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony tisztítószeret, pl. benzint vagy alkoholt.

Soha ne merítse a készüléket vízbe! **Életveszély!**

A hőszugárzó belsejében felgyűlt port hosszú, puha sörtéjű kefével távolítsa el.

Újrahasznosítás



Az Európai Közösségben értékesített elektromos termékekhez. Az elektromos termékeket a kicselejtezésük után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Hasznosítsa újra őket, ha adottak erre a lehetőségek. A helyi hatóságoknál vagy a forgalmazótól megtudhatók az adott országban elérhető újrahasznosítási lehetőségek.

Vevőszolgálat

A készülék javítását csak szakképzett személy végezheti. Forduljon a helyi márkakereskedéshez. A felhasználó által megkísérelt javítás a garancia elvesztését vonhatja maga után. A nem megfelelő és nem szakember által elvégzett javítások súlyos következménnyel járhatnak a felhasználóra nézve!

IR območje (IP24)

Spoštovani kupec,
Prosimo, da si pred prvo uporabo najprej pazljivo preberete naslednje informacije in poskrbite za svojo varnost ter zagotovite pravilno uporabo.

Pomembne varnostne informacije

- Napravo uporabljajte v normalnih gospodinskih pogojih in ne za industrijske namene.
- Napravo lahko namesti in popravi le usposobljeni električar, skladno z vsemi predpisanimi varnostnimi predpisi.
- Grelca ne nameščajte blizu zaves in ostalih vnetljivih materialov – **obstaja nevarnost požara!**
Bodite še posebej pozorni, kadar so vnetljivi materiali nameščeni blizu grelca. Ne uporabljajte razpršilcev pod tlakom! Upoštevaty morate minimalno predpisano oddaljenost!
- Pri nameščanju grelca, npr. v kopalnico, morate obvezno poskrbeti, da predela oči ne boste imeli stalno izpostavljenega vplivu grelnega elementa infrardečega grelca. Izogibajte se daljšemu neposrednemu gledanju v grelec, saj pri tem lahko utrpíte poškodbe oči. Neupoštevanje minimalne oddaljenosti lahko povzroči poškodbe kože in oči.
- Z napravo nikoli ne rokujte z mokrimi rokami.
Življenjska nevarnost!
- Grelca ne smete uporabljati blizu lahko vnetljivih materialov (npr. raztopine).
- Grelca ne prekrivajte, **nevarnost požara!**
- V primeru okvare grelec odklopite z napajanja (izklopite prekinjalo električnega krogotoka).
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključujoč otroke) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi oz. s pomanjkljivim znanjem in brez ustreznih izkušenj, razen če je bilo slednjim zagotovljeno ustrezno usposabljanje ali nadzor osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke obvezno nadzirajte, da se ne bodo igrali z napravo.
- **Pozor!** Zunanji deli naprave se med njeno uporabo močno segrejejo.
- Nečistoče, ki se nakopičijo na grelnih elementih ali odsevniku, lahko povzročijo, da se grelec prekomerno segreje, zato jih pravočasno odstranjujte.
- Ta naprava ni namenjena uporabi za ogrevanje prostorov, v katerih se zadržujejo otroci! **Nevarnost opeklín!**

Lokacija

- Upoštevaty in vzdrževati morate minimalno oddaljenost, ki je navedena v milimetrih. Poleg navedene je minimalna oddaljenost od sprednjega dela naprave najmanj 750 mm, glejte Sliko 4.
- Lahko vnetljivi predmeti naj bodo od območja gretja oddaljeni vsaj 2 m.
- Grelec morate namestiti na navpično steno, v vodoraven položaj.
Minimalna višina namestitve je 1,8 m.
- **Pozor!** Naprave ne smete namestiti na strop, niti v pokončen položaj.
- Naprave ne nameščajte na strukture, ki lahko vibrirajo, saj to škodljivo vpliva na grelni element.

- Ko se odločate za mesto namestitve, upoštevajte predpisane varnostne razdalje in ustrezne nacionalne standarde.
- Grelca ne nameščajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprave ne smete nameščati tako, da bi se je med kopanjem ali prhanjem lahko kdorkoli dotikal.
- Po namestitvi mora biti stenska vtičnica lahko dostopna. Naprave ne nameščajte blizu vnetljivih materialov!
- Površina, na katero boste namestili grelec, bo s časom postala temnejša, kar je rezultat sevanja toplote.

Pakiranje

- Po odpakiranju naprave preverite, ali je naprava med prevozom morda utrpela poškodbe in ali so dobavljeni vsi deli. V primeru poškodb ali nepopolne dobave se obrnite na pooblaščenega trgovca!
- Odstranite embalažni material in mehanizem, ki varuje grelne elemente med transportom.
- Odvijte in odstranite dva vijaka (A) na vsaki strani.
- Odstranite sprednji pokrov (B), v smeri, ki jo prikazujejo puščice na Sliki 2.
- Odstranite element (C) in ponovite postopek.

Namestitev na steno

Predpisana minimalna višina za namestitev, 1,8 m, pomeni, da morate luknje za pritrditev naprave na steno izvrtati vsaj 1,9 m visoko. Priporočeni kot odklóna: med 20° in 40°.

- Odstranite pokrov (D), kot je prikazano na Sliki 3.
- Vodoravno poravnajte stensko konzolo (E) na navpično steno in izvrtajte luknje za pritrditev.
- Vstavite stenske čepe (F) in pritrdite stensko konzolo z vijaki (G).
- Zamenjajte pokrov (D), kot je prikazano na Sliki 3, in nastavite ustrezen kot odklóna.

Električna povezava

- Priporočamo vam, da grelec namestite na lastni električni krogotok.
- Prekinjalno napravo z vsaj 3 mm režo pritrdite na vsak pol (npr. samodejno prekinjalo) in jo vgradite v fiksno ožičenje.
- Pri vklopu grelca bo pogosto za krajši čas zanihala električna napetost, zato mora imeti električni krogotok nameščeno počasi gorečo varovalko. Dodatno morate namestiti tudi ustrezna stikala ali preklopne naprave (npr. stikala).
- Zagotovite, da omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na nazivni ploščici.
- Grelce morate namestiti tako, da se ga osebe, ki se kopajo ali prhajo, ne bodo mogle dotakniti.
- Napravo morate ozemljiti.

Delovanje

Sevajoča toplota neposredno ogreva ljudi in predmete, brez da bi se ogreval vmesni zrak.

Priporočeni kot nagiba je med 20° in 40°.

Pozor! Kot nagiba nastavljajte le, ko se naprava zadosti ohladi. **Nevarnost resnih opeklin!**

Moč gretja nastavite preko vrvice. Vrednost se bo prikazala v prikaznem oknu sprednjega pokrova. Ko izberete najvišjo nastavitvev, vrvico pa znova povlečete, se bo naprava ponastavila na "0" in se izklopila.

Tehnični podatki:

Model	IR218S
Nominalna napetost	230 – 240 V / 50 Hz
Nastavitve gretja	0 - 500W
Dimenzije	764 x 113,5 x 93 mm
Teža	2,0 kg
IP vrednotenje	IP24
Garancija	2 leti

Čiščenje

Najprej odklopite grelec z napajanja in pustite, da se ohladi, šele nato začnite s čiščenjem.

Pozor! Grelnega elementa in odsevnika se ne dotikajte z golimi rokami.

Zunanost naprave obrišite z vlažno krpo, nato jo temeljito osušite s suho krpo.

Ne uporabljajte abrazivnih ali razjedajočih čistilnih sredstev!

Za čiščenje naprave ne uporabljajte nobenih vnetljivih čistilnih sredstev, npr. bencina ali špirita.

Naprave nikoli ne potaplajte v vodo! **Življenjska nevarnost!**

Prah, ki se nakopiči na notranjem delu grelca, lahko odstranite z uporabo ščetke z dolgimi in mehкими ščetinami.

Reciklaža



Za električne izdelke, ki so bili prodani znotraj Evropske skupnosti. Električnih izdelkov na koncu obdobja uporabe ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Prosimo za reciklažo, če je ta le na voljo. Za nasvet glede reciklaže se obrnite na lokalne oblasti ali trgovca, pri katerem ste napravo kupili.

Storitve po prodaji

Vsa popravila mora opraviti pooblaščen serviser! Posvetujte se s trgovcem. Vsakršno nepooblaščen poseganje v napravo bo izničilo njeno garancijo. Neustrezno izvedena popravila in neusposobljeno osebje imajo lahko izjemno negativne posledice za uporabnika!

Vážený zákazníku,

Než začnete zařízení používat, pro vlastní bezpečnost a seznámení se správnou obsluhou **si pozorně přečtěte následující informace.**

Důležité bezpečnostní informace

- Zařízení je určeno pro obvyklé domácí použití, nikoliv pro průmyslové účely.
- Montáž a opravy zařízení musí provádět odborný elektrikář, v souladu s platnými předpisy.
- Ohřívač nesmí být umístěn v blízkosti závěsů či jiných hořlavých předmětů – **hrozí nebezpečí požáru!** Zvláštní opatření dbejte u hořlavých materiálů v prostoru vyzařování ohřívače. Nepoužívejte spreje! Dodržujte bezpečnou vzdálenost!
- Například v koupelně musí být ohřívač umístěn tak, aby oči nebyly trvale vystaveny vyzařování infračerveného záření. Delším pohledem přímo do infračerveného záření může dojít k poškození zraku. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od ohřívače, v jeho blízkosti může dojít k poškození zraku a popálení pokožky.
- Zařízení se nedotýkejte mokřýma rukama!
Nebezpečí smrtelného úrazu!
- Ohřívač nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů (např. ředidel).
- Ohřívač nezakrývejte, **hrozí nebezpečí požáru!**
- Dojde-li k závadě ohřívače, neprodleně odpojte přívod proudu.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez patřičných zkušeností a znalostí (včetně dětí) smějí tento spotřebič používat výhradně pod dohledem osob odpovědných za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem hrát si se zařízením.
- **Upozornění:** zapnutý ohřívač je horký.
- Nečistoty a prach na zářiči a odrazových plochách mohou způsobit přehřívání. Udržujte ohřívač v čistotě.
- **Tento spotřebič není určen k používání jako trvalý ohřívač pro děti a nelze jej pro tento účel používat.**
- **Nedívejte se přímo do zapnutého zářiče.**

Umístění

- Dodržujte minimální vzdálenosti ohřívače od jiných předmětů; vzdálenosti jsou uvedeny v mm na obrázku. Před ohřívačem musí být volný prostor od vzdálenosti alespoň 750 mm, jak znázorňuje obr. 4.
- Hořlavé předměty nesmí být v prostoru vyzařování tepla umístěny blíže než 2 m od ohřívače.
- Ohřívač je určen k montáži na svislou stěnu, do vodorovné polohy. Minimální výška od podlahy musí být 1,8 m.
- **Upozornění!** Zařízení se nesmí nikdy montovat na strop a nesmí být umístěno svisle.
- Zařízení není určeno k montáži na nepevné stěny; jakékoli chvění snižuje provozní životnost topného článku.
- Při volbě umístění dodržujte bezpečné vzdálenosti podle platných norem a předpisů.
- Zařízení se nesmí montovat do těsné blízkosti elektrické zásuvky.

- Zařízení nesmí být umístěno v dosahu osob z vany či sprchy.
- Montáží ohřívače nesmí být znepřístupněna síťová zásuvka. Ohřívač nesmí být umístěn v blízkosti hořlavých předmětů!
- Bezprostřední okolí ohřívače může vlivem vyzařovaného tepla časem ztmavnout.

Balení

- Po rozbalení zkontrolujte nepoškozenost a kompletnost zařízení! Pokud zjistíte nedostatky, obraťte se na příslušného prodejce.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a mechanickou ochranu zářiče.
- Po stranách vyšroubujte dva vruty (A).
- Podle obr. 2 sundejte čelní kryt (B).
- Odstraňte přepravní pojistky (C) a nasadte kryt.

Montáž na stěnu

Pro minimální montážní výšku 1,8 m vyvrtejte dva otvory pro držáky ve výšce 1,9 m. Doporučený úhel sklonu: 20 až 40°.

- Podle obr. 3 sundejte kryt (D).
- Držák (E) přidrže vodorovně na stěně a vyvrtejte montážní otvory.
- Vložte do otvorů hmoždinky (F) a přišroubujte (G) držák.
- Připevněte kryt (D) jako na obrázku 3 a nastavte sklon ohřívače podle potřeby.

Elektrické připojení

- Pro připojení spotřebiče vám doporučujeme si zajistit oprávněného technického pracovníka.
- Pevné připojení musí být opatřeno vypínačem s vůlí kontaktů alespoň 3 mm (např. automatickým jističem).
- Při počátečním zahřívání projde ohříváčem několikrát krátce jmenovitý proud; proto musí být na jeho vedení tavná pojistka. I tak je nutné (např. kontaktní) spínací zařízení.
- Před připojením zkontrolujte, zda napětí vyznačené na štítku ohříváče odpovídá napětí sítě.
- Ohříváč nesmí být umístěn v dosahu osob z vany či sprchy.
- Zařízení musí být uzemněno.

Ovládání

Teplo vyzařované zařízením hřeje přímo osoby a předměty, aniž by ohřívalo vzduch.

Doporučený úhel sklonu je 20 až 40°.

Upozornění: před úpravou úhlu sklonu nechte zařízení zchladnout. **Hrozí nebezpečí popálení!**

Tepelná intenzita se nastavuje pomocí šňůry. Nastavenou úroveň znázorňuje ukazatel na čelním krytu. Z maximální úrovně se dalším zatažením za šňůru zařízení nastaví na „0“ a vypne.

Technické parametry:

Model	IR106S
Napájecí napětí	230 - 240 V / 50 Hz
Tepelný výkon	0 - 500 W
Rozměry	764 x 113,5 x 93 mm
Hmotnost	2,0 kg
Krytí	IP24
Záruka	2 roky

Čištění

Před čištěním odpojte ohříváč ze sítě a nechte zchladnout.

Upozornění: zářiče a odrazových ploch se nedotýkejte holými rukama.

Vnější části zařízení otírejte zvlhčenou utěrkou a vždy důkladně otřete.

Nepoužívejte abrazivní a žíravé čisticí prostředky!

Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky jako benzin či líh.

Zařízení se nesmí namáčet do vody!

Nebezpečí smrtelného úrazu!

Prach usazený na vnitřních částech ohříváče odstraňujte měkkým kartáčem nebo štětcem.

Recyklace



Pro elektrické spotřebiče prodávané v rámci Evropské unie: po skončení životnosti se nesmí elektrické spotřebiče likvidovat s komunálním odpadem. Odevzdejte zařízení k recyklaci v místě k tomu určeném. Při recyklaci se řiďte podle místních předpisů nebo doporučení prodejce.

Servis

Opravy zařízení smí provádět pouze odborný servis! Kontakt vám poskytne prodejce. Jakákoliv úprava zařízení je porušením záručních podmínek. Neodborné zásahy a opravy mohou mít závažné důsledky pro uživatele.

Vážený zákazník,
Kvôli vlastnej bezpečnosti a správne použitiu si **pred prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte nasledujúce informácie.**

Dôležité bezpečnostné informácie

- Tento spotrebič sa smie používať iba na bežné domáce účely. Nesmie sa používať na priemyselné účely.
- Spotrebič smie montovať a opravovať iba kompetentný elektrikár v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými predpismi.
- Ohrievač neumiestňujte do blízkosti záclon a iných horľavých materiálov – **hrozí riziko požiaru!** V priestore ožiarenom ohrievačom venujte zvýšenú pozornosť horľavým materiálom. Nepoužívajte spreje! Dodržujte minimálnu vzdialenosť!
- Pri montáži ohrievača, napríklad v kúpeľni, musíte zabezpečiť, aby vaše oči neboli trvalo vystavené ohrievacím prvkom infračerveného ohrievača. Vyhnite sa dlhodobému priamemu pohľadu do infračerveného ohrievača, keďže by ste si tým mohli poškodiť zrak. Nedodržanie minimálnej vzdialenosti môže viesť k poraneniu kože a poškodeniu zraku.
- Nikdy nenarábajte so spotrebičom s mokrymi rukami!
Riziko ohrozenia života!
- So spotrebičom sa nesmie narábať na miestach, na ktorých sa nachádzajú horľavé materiály (napríklad rozpúšťadlá).
- Ohrievač nezakrývajte, **hrozí riziko požiaru!**
- V prípade poruchy odpojte ohrievač od zdroja elektrickej energie (vypnite sieťový istič).
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostávajú pokyny súvisiace s používaním spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so spotrebičom.
- **Pozor!** Povrch spotrebiča sa pri používaní zahrieva.
- Prach, ktorý sa nazbiera na ohrievacom prvku alebo žiaríči, môže spôsobiť prílišné prehrievanie infračerveného ohrievača a musí sa odstrániť.
- **Tento spotrebič nie je určený na použitie ako trvalý ohrievač pre deti a nesmie sa na tento účel používať.**
- **Vyhňte sa priamemu pohľadu na žiariace vyhrievacie trubice.**

Umiestnenie

- Musíte dodržať minimálnu vzdialenosť v mm. Nad rámec toho je pred spotrebičom potrebné ponechať priestor minimálne 750 mm (pozrite si obrázok č. 4).
- V rámci vyhrievanej oblasti je nutné dodržať minimálnu vzdialenosť 2 m od ľahko horľavých predmetov.
- Ohrievač sa musí montovať na kolmú stenu do vodorovnej polohy.
Minimálna montážna výška je 1,8 metra.

- **Pozor!** Spotrebič sa nikdy nesmie inštalovať na strop ani do zvislej polohy.
- Spotrebič nepripevňujte na konštrukcie, ktoré môžu podliehať otrasom, pretože to môže ovplyvniť životnosť ohrievacích prvkov.
- Pri rozhodovaní o mieste montáže musíte dodržať bezpečnostné vzdialenosti požadované príslušnými vnútroštátnymi normami.
- Ohrievač neumiestňujte priamo pod elektrickú zásuvku na stene.
- Spotrebič sa musí montovať tak, aby sa ho nemohol dotknúť nikto, kto sa nachádza vo vani alebo v sprche.
- Po montáži ohrievača musí byť zabezpečený prístup k elektrickej zásuvke na stene. Nemontujte ho v bezprostrednej blízkosti horľavín!
- Dá sa očakávať, že povrch, na ktorý sa ohrievač pripevní, časom stmavne v dôsledku sálavého tepla vyžarovaného zo spotrebiča.

Balenie

- Po rozbalení spotrebiča skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodil a či obsahuje všetky súčasti. V prípade poškodenia alebo neúplnej dodávky kontaktujte autorizovaného predajcu.
- Odstráňte baliaci materiál a zabezpečujúci mechanizmus na prepravu, ktorý chráni ohrievacie prvky.
- Uvoľnite a vytiahnite dve skrutky (A) na oboch koncoch.
- Odoberte predný kryt (B) v smere šípok zobrazených na obrázku č. 2.
- Odoberte baliaci materiál ohrievacích prvkov (C) a postup zopakujte v opačnom poradí.

Montáž na stenu

Predpísaná minimálna výška montáže 1,8 m vyžaduje, aby sa montážne diery pre nástennú konzolu vrtali vo výške 1,9 m. Odporúčaná uhol sklonu: medzi 20° a 40°.

- Podľa obrázka č. 3 odstráňte kryt (D).
- Nástennú konzolu (E) zarovnajte do vodorovnej polohy na kolmej stene a vyvrtajte montážne otvory.
- Vložte príchytky (F) a upevnite nástennú konzolu skrutkami (G).
- Podľa obrázka č. 3 vráťte kryt (D) na miesto a nastavte ohrievač do požadovaného uhla.

Pripojenie k elektrickej sieti

- Odporúčame, aby spotrebič pripájal autorizovaný servisný technik.
- Do káblových rozvodov je potrebné zakomponovať rozpojovacie zariadenie s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3 mm na každom póle (napríklad automatický istič).
- Počas spúšťania prejde cez ohrievač viackrát menovitý prúd v krátkom časovom intervale, a preto sa musí používať typ obvodovej poistky s pomalým tavením. Navyše, k dispozícii musia byť vhodné vypínače a vypínacie zariadenia (napríklad stýkač).
- Uistite sa, že dodávané sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Ohrievač musí byť namontovaný tak, aby sa osoby vo vani alebo sprche nemohli dotknúť vypínača ani iného ovládača.
- Spotrebič musí byť uzemnený.

Prevádzka

Sálavé teplo spotrebiča priamo ohrieva ľudí a predmety bez toho, aby sa ohrieval vzduch medzi nimi.

Odporúčaná rozsah uhla upevnenia sa pohybuje medzi 20° a 40°.

Pozor! Uhol upravujte až po vychladnutí spotrebiča. **Hrozi riziko vážnych popálenín!**

Požadovanú úroveň ohrievania upravíte potiahnutím za šnúrku. Zvolená úroveň ohrievania sa zobrazí na displeji na prednom kryte. Keď nastavíte najvyššiu úroveň ohrievania a znovu potiahnete za šnúrku, spotrebič sa nastaví do polohy „0“ a vypne sa.

Technické údaje:

Model	IR106S
Menovité napätie	230 – 240 V/50 Hz
Tepelné nastavenia	0 – 500W
Rozmery	764 x 113,5 x 93 mm
Hmotnosť	2,0 kg
Druh istenia	IP24
Záruka	2 roky

Čistenie

Odpojte ohrievač od zdroja elektrickej energie a nechajte ho vychladnúť, skôr ako začnete s čistením.

Pozor! Žiariča a ohrievacieho prvku sa nedotýkajte holými rukami.

Otrite vonkajšiu časť spotrebiča vlhkou handrou a následne túto časť dôkladne utrite do sucha.

Nepoužívajte brúsne ani žieravé čistiace prostriedky!

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky, napríklad benzín alebo alkohol.

Spotrebič nikdy neponárajte do vody! **Riziko ohrozenie života!**

Prach, ktorý sa nazbieral vo vnútri spotrebiča, sa dá odstrániť kefkou s dlhými, mäkkými štetinami.

Recyklácia



Platí pre elektrospotrebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva. Elektrospotrebiče by sa po skončení životnosti nemali likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácností. Podľa možnosti zabezpečte ich recykláciu v príslušnom zariadení. O informácie o recyklácii platné vo vašej krajine požiadajte miestny úrad alebo predajcu.

Servis po predaji

So všetkými opravami sa obráťte na autorizovaný personál! Navštívte svojho lokálneho distribútora. Akákoľvek nedovolená manipulácia so spotrebičom spôsobí neplatnosť záruky. Opravy vykonané nesprávne a nekvalifikovanými osobami môžu mať vážne následky pre používateľa!

Gamme IR (IP24)

Cher Client,

Pour votre sécurité et afin de garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation.

Informations importantes concernant la sécurité

- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique normale et non pour une utilisation industrielle.
- L'appareil ne peut être installé et réparé que par un électricien compétent et en conformité avec les normes de sécurité existantes.
- Ne pas installer l'appareil de chauffage à proximité des rideaux et d'autres matériaux combustibles – **il y a risque d'incendie !**
Prendre toutes les précautions nécessaires avec les matériaux combustibles dans le rayon de chauffage de l'appareil. Ne pas utiliser d'aérosols ! Laisser les dégagements appropriés.
- Si l'appareil de chauffage est installé, par exemple, dans une salle de bain, il doit être à une hauteur qui n'expose pas les yeux en permanence à l'élément chauffant infrarouge. Éviter de regarder directement dans la direction de l'élément chauffant infrarouge pendant longtemps, ceci présente un danger pour les yeux. Ne pas respecter les dégagements minimum peut provoquer des blessures au niveau des yeux et de la peau.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées, **ceci peut entraîner des blessures mortelles.**
- Cet appareil de chauffage ne doit pas être utilisé en présence de matériaux inflammables (par exemple, des solvants).
- Ne pas couvrir l'appareil de chauffage, **risque d'incendie !**
- En cas de panne, débrancher l'appareil de chauffage du secteur (coupure du disjoncteur).
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.
- **Attention !** L'extérieur de l'appareil est chaud pendant l'utilisation.
- La poussière accumulée sur l'élément chauffant ou le réflecteur peut faire surchauffer l'élément chauffant infrarouge. Il faut donc la retirer.
- **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme radiateur permanent dans une chambre de bébé et ne doit pas être utilisé à cette fin.**
- **Éviter tout contact visuel direct avec le tube luminescent du radiateur.**

Emplacement

- Les dégagements minimum, en mm, doivent être respectés. Un dégagement d'au moins 750 mm doit aussi être laissé à l'avant de l'appareil. Voir figure 4.
- Une distance minimum de 2 m doit être respectée pour les objets facilement inflammables dans la zone chauffée.

- L'appareil de chauffage doit être installé sur un mur vertical en position horizontale. La hauteur de fixation minimum est de 1,8 m.
- **Attention !** L'appareil ne doit jamais être installé au plafond ou en position verticale.
- Ne pas fixer l'appareil sur des surfaces sensibles aux vibrations, car ceci est susceptible de réduire la durée de vie de l'élément chauffant.
- Au moment d'installer l'appareil, ne pas oublier de respecter les distances de sécurité en accord avec les normes nationales existantes.
- Ne pas installer l'appareil de chauffage juste au-dessus d'une prise murale.
- L'appareil doit être installé de façon à ce qu'il ne puisse pas être touché par une personne utilisant la baignoire ou la douche.
- La prise murale doit être accessible une fois l'appareil de chauffage installé. Ne pas installer à proximité de combustibles !
- La surface sur laquelle l'appareil de chauffage est fixé peut devenir plus sombre avec le temps. Ceci est dû à la chaleur émise par l'appareil.

Emballage

- Déballez l'appareil afin de vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et qu'il ne manque aucune pièce. En cas de dommage ou s'il manque des pièces, contacter le revendeur agréé.
- Retirer le matériel d'emballage et le dispositif de sécurité protégeant les éléments chauffants pendant le transport.
- Desserrer et retirer les deux vis (A) aux deux extrémités.
- Retirer le couvercle avant (B) dans la direction des flèches, comme indiqué Figure 2.
- Retirer la pièce (C) et inverser la procédure.

Montage Mural

La hauteur de fixation minimum conseillée est de 1,8 m, ce qui signifie que les trous du support doivent être percés à 1,9 m. Angle d'inclinaison recommandé : entre 20° et 40°.

- Retirer le couvercle (D), comme indiqué Figure 3.
- Tenir le support mural (E) à l'horizontale contre un mur vertical et percer des trous de fixation.
- Insérer les chevilles (F) et fixer le support mural avec les vis (G).
- Replacer le couvercle (D), comme indiqué Figure 3 et positionner l'appareil de chauffage selon l'angle requis.

Branchements

- Il est recommandé d'avoir recours à un technicien agréé pour brancher l'appareil.
- Un dispositif de sectionnement avec un dégagement de contact de 3 mm à chaque pôle (par exemple, un coupe-circuit automatique) doit être installé sur le câblage fixé.
- Au démarrage de l'appareil de chauffage, le courant nominal passe plusieurs fois pendant un court moment, il faut donc un fusible à action retardée. De plus, les contacteurs ou les dispositifs de commutation (par exemple, les contacts) fournis doivent être appropriés.
- S'assurer que la tension de secteur correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique.
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon à ce que les contacteurs ou autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche.
- Cet appareil doit être mis à la terre.

Fonctionnement

Le rayonnement de chaleur de l'appareil réchauffe directement les personnes et les objets sans chauffer l'air dans l'intervalle.

L'angle de fixation recommandé se situe entre 20° et 40°.

Attention ! Régler l'angle une fois que l'appareil est refroidi.

Risque de brûlures graves !

Régler la température de chauffage souhaitée en tirant sur le cordon. Le niveau de chauffage sélectionné s'affiche dans la fenêtre sur le capot avant. Lorsque le réglage de chaleur maximale est sélectionné, l'appareil est remis à 0 et s'éteint en tirant de nouveau sur le cordon.

Nettoyage

Débrancher l'appareil de chauffage de la prise et le laisser refroidir avant de commencer à le nettoyer.

Attention ! Ne pas toucher le réflecteur et l'élément chauffant à mains nues.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et le sécher en l'essuyant à fond.

N'utiliser aucun agent de nettoyage abrasif ou caustique.

N'utiliser aucun agent de nettoyage inflammable comme l'essence, ou du white spirit pour nettoyer cet appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau, **ceci peut entraîner des blessures mortelles.**

La poussière accumulée à l'intérieur de l'appareil de chauffage peut être retirée avec une brosse à soies souples.

Recyclage



Pour les appareils électriques vendus au sein de l'Union Européenne. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veiller à les recycler dans les endroits prévus à cet effet.

Contactez l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage en vigueur.

Service Après-Vente

Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Consulter le revendeur local. Toute altération de l'appareil annule la garantie. Des réparations effectuées par un personnel non qualifié peuvent avoir des conséquences graves sur les utilisateurs.

Données Techniques :

Modèle	IR106S
Tension nominale	230 - 240V / 50Hz
Réglages de chaleur	0 - 500W
Dimensions	764 x 113,5 x 93 mm
Poids	2,0 Kg
Caractéristiques IP	IP24
Garantie	2 ans

Linea IR (IP24)

Gentile Cliente,

La invitiamo a leggere attentamente le presenti informazioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, onde garantire la Sua sicurezza personale e l'uso corretto del prodotto.

Informazioni importanti sulla sicurezza

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente al normale uso domestico e non a scopi industriali.
- Il dispositivo può essere installato e riparato solo da un elettrotecnico qualificato in conformità con tutte le normative di sicurezza applicabili.
- Non installare il radiatore in prossimità di tende e altro materiale combustibile – **pericolo di incendio**
Fare particolare attenzione ai materiali combustibili nella zona di irraggiamento del radiatore. Non usare bombolette spray. Attenersi alle distanze minime.
- Se si installa il radiatore p. es. nella stanza da bagno, assicurarsi che gli occhi non siano esposti continuamente all'elemento riscaldante del radiatore a infrarossi. Non guardare direttamente il radiatore a infrarossi per un periodo di tempo prolungato in quanto ciò può provocare lesioni agli occhi. Il mancato rispetto delle distanze minime può provocare lesioni alla cute e agli occhi.
- Non maneggiare mai il dispositivo con le mani bagnate: **si potrebbero verificare incidenti letali.**
- Il radiatore non deve essere utilizzato in locali in cui siano presenti materiali facilmente infiammabili (p. es. solventi).
- Non occludere il radiatore – **pericolo di incendio.**
- In caso di guasto, scollegare il radiatore dall'alimentazione elettrica (interruttore di sicurezza di sezionamento).
- Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure di soggetti che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenze, a meno che non siano controllate oppure che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia dato adeguate indicazioni. Evitare che i bambini giochino con il dispositivo.
- **Attenzione:** la parte esterna del dispositivo è soggetta a riscaldamento durante l'uso.
- Lo sporco eventualmente accumulato sull'elemento riscaldante o sul riflettore può causare il surriscaldamento del radiatore a infrarossi e deve essere rimosso.
- **Questo apparecchio non è destinato all'uso come radiatore permanente per i bambini e non deve essere utilizzato a tale scopo.**
- **Evitare il contatto visivo diretto con il tubo luminoso del radiatore.**

Posizionamento

- Osservare le distanze minime, indicate in mm. Inoltre, lo spazio libero davanti al dispositivo deve essere di almeno 750 mm – v. Fig. 4.
- Deve essere mantenuta una distanza minima di 2 m dagli oggetti facilmente infiammabili all'interno della zona riscaldata.

- Il radiatore deve essere installato su una parete verticale in posizione orizzontale. L'altezza di installazione minima è di 1,8 metri.
- **Attenzione:** il dispositivo non deve mai essere installato a soffitto o in posizione verticale.
- Non installare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni in quanto ciò può ridurre la durata utile dell'elemento riscaldante.
- Nel decidere la posizione di installazione, assicurarsi che siano osservate le distanze di sicurezza secondo le norme nazionali applicabili.
- Non posizionare il radiatore immediatamente sotto una presa elettrica a parete.
- Il dispositivo deve essere installato in modo tale da non poter essere toccato da chi utilizza la vasca da bagno o la doccia.
- La presa a parete deve essere facilmente accessibile dopo il montaggio del radiatore. Non installare in prossimità di combustibili.
- È possibile che la superficie su cui verrà installato il radiatore si annerisca con il tempo a causa del calore irradiato dal dispositivo.

Imballaggio

- Una volta disimballato il dispositivo, controllare che non si siano verificati danni durante il trasporto e che non manchi alcun componente. Nell'eventualità di danni o incompletezza della consegna, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e il sistema di sicurezza per il trasporto che protegge gli elementi riscaldanti.
- Allentare e rimuovere le due viti (A) alle due estremità.
- Rimuovere la copertura anteriore (B) in direzione delle frecce come illustrato in Fig. 2.
- Rimuovere la parte di imballaggio dell'elemento (C) e ripercorrere la procedura in ordine inverso.

Montaggio a Parete

L'altezza di montaggio minima indicata, pari a 1,8 metri, richiede di praticare i fori di montaggio per la staffa a parete a un'altezza di 1,9 metri. Angolo di inclinazione consigliato: tra 20° e 40°.

- Rimuovere la copertura (D) come in Fig. 3.
- Tenere la staffa a parete (E) orizzontalmente contro una parete verticale e praticare i fori di montaggio.
- Inserire i tasselli (F) e fissare la staffa a parete con le viti (G).
- Rimettere in sede la copertura (D) come in Fig. 3 e inclinare il radiatore all'angolo richiesto.

Collegamento Elettrico

- Si consiglia di far eseguire la connessione del dispositivo a un tecnico autorizzato.
- Incorporare nel cablaggio fisso un dispositivo di sezionamento con distanza tra i contatti di almeno 3 mm a ciascun polo (p. es. un interruttore di sicurezza automatico).
- Durante l'accensione, il radiatore riceve per un breve periodo di tempo una corrente molte volte maggiore della corrente nominale; il fusibile di alimentazione dovrà essere a innesco lento. Inoltre devono essere forniti interruttori o dispositivi di commutazione (p. es. contatti) idonei.
- Assicurarsi che la tensione di rete fornita corrisponda alla tensione riportata sulla targa dei dati caratteristici.
- Il radiatore deve essere installato in modo che interruttori e altri comandi non siano accessibili, nemmeno inavvertitamente, quando si è nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Il dispositivo deve essere collegato a terra.

Funzionamento

Il calore irraggiato dal dispositivo riscalda direttamente persone e oggetti senza scaldare l'aria interposta. L'angolo di montaggio consigliato è tra 20° e 40°.

Attenzione: regolare l'angolo solo una volta lasciato raffreddare il dispositivo. **Pericolo di gravi ustioni.**

Impostare il livello di riscaldamento desiderato tirando la cordicella. Il livello di riscaldamento viene visualizzato nella finestra del display sul coperchio anteriore. Quando è impostato il livello massimo di riscaldamento e viene di nuovo tirata la cordicella, il dispositivo ritorna in posizione "0" e si spegne.

Caratteristiche Tecniche:

Modello	IR106S
Tensione nominale	230 – 240 V / 50 Hz
Livelli di riscaldamento	0 - 500W
Dimensioni	764 x 113,5 x 93 mm
Peso	2,0 Kg
Classe IP	IP24
Garanzia	2 anni

Pulizia

Scollegare il radiatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia.

Attenzione: non toccare il riflettore e l'elemento riscaldante a mani nude.


Pulire l'esterno del dispositivo con un panno umido e successivamente asciugarlo accuratamente con un panno. Non usare detergenti abrasivi o caustici.

Non usare detergenti infiammabili come petrolio o alcol per pulire il dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua. **Si potrebbero verificare incidenti letali.**

L'eventuale polvere accumulata all'interno del riscaldatore può essere rimossa mediante una spazzola con setole lunghe e morbide.

Riciclo

 Prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Alla fine del ciclo del loro ciclo di vita, i prodotti elettrici non devono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici. Devono invece essere smaltiti nelle apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio di Assistenza Clienti

Tutte le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato.

Consultare il rivenditore di zona. Ogni manomissione del dispositivo annullerà la garanzia. Le riparazioni improprie e le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono avere serie conseguenze per l'uten

